

# Transcultural Europe in the Global World

*A Jean Monnet Project*

## Palavras migrantes: usos plurais das culturas no seio da UE

28 e 29 de Outubro de 2021

Universidade de Coimbra, Centro de Estudos Sociais  
Colégio de S. Jerónimo, Largo D. Dinis Apartado 3087

*Para mais informação:*

<https://transeu.parisnanterre.fr/programme/>



With the support of the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



Université  
Paris Nanterre



Centro de Estudos Sociais  
Universidade de Coimbra

1290

UNIVERSIDADE DE  
COIMBRA



Organização  
das Nações Unidas  
para a Educação,  
a Ciência e a Cultura



Universidade de  
Coimbra - Alta e Soffia  
inscrita na Lista do Património  
Mundial em 2013

Cofinanciado:

COMPETE  
2020  
PROGRAMA OPERACIONAL COMPETIÇÃO E INOVAÇÃO

PORTUGAL  
2020

UNIÃO EUROPEIA  
Fundo Europeu  
de Desenvolvimento Regional

FCT  
Fundação  
para a Ciência  
e a Tecnologia

## Programa

28 de Outubro, CES Sala de seminários 1

### 9h00 Sessão de abertura

Silvia Contarini e Graça Dos Santos (Universidade Paris Nanterre), coordenadoras do projeto Jean Monnet TransEu, e Elsa Lechner (Universidade de Coimbra), organizadora do seminário

**Moderação: Gonçalo Cordeiro (Universidade Paris Nanterre)**

9h30 **Graça Dos Santos**, Universidade Paris Nanterre, *Falar sem medo nem vergonha: práticas educativas e transculturais no combate à glotofobia*

10h00 **Francesco Bachis**, Universidade de Cagliari, *Usos da palavra migrante no filme etnográfico*

10h30 **Pausa**

11h00 **Elsa Lechner**, CES-Universidade de Coimbra, *Utopia e migrações: comparar sonhos e diálogos num mundo de diferenças*

11h30 **Olga Solovova**, CEIS XX / CES-Universidade de Coimbra, *Identities fronteiriças em narrativas biográficas: história, política e multilinguismo na fronteira russa, norueguesa e finlandesa*

12h **Debate**

**Moderação: Elsa Lechner**

14h00 **Graça Capinha**, CES-FLUC, *Entre a ficção e a nudez da palavra: poesia, cidadania e emigração*

14h30 **Clara Keating**, CES-FLUC, *Viver as materialidades da fronteira: agência e cidadania linguística por falantes migrantes na Universidade de Coimbra*

15h00 **Debate**

16h15 **Projeção do filme « La Vallée » de Nuno Escudeiro (em italiano e francês com legendas em inglês)**

29 de Outubro, CES Sala de seminário 1

**Moderação : Graça Dos Santos**

- 09h30**      **Gabriele Proglio**, Universidade de Turim, *Para além da História: histórias de travessia de fronteiras para chegar à Europa*
- 10h00**      **Leticia Renault**, CES-Universidade de Coimbra, *Entre experiência pessoal e produção de conhecimento: especulações a partir do livro No Friend but the Mountains*, de *Behrouz Boochani*
- 10h30**      **Mesa redonda**  
Com Silvia Contarini, Gonçalo Cordeiro, Nuno Escudeiro, Eugénia Quaresma (OCM), Letícia Renault
- 12h00**      **Fim do seminário**

**De acordo com a abordagem plurilinguística do projecto, as línguas de trabalho do seminário são o português, o inglês e o francês**



É possível acompanhar o programa do seminário através do Zoom!

O link será comunicado mediante registo prévio (inscrição):  
<http://urlr.me/FHYDp>

**Com a parceria do Programa de Doutoramento e Cátedra em Estudos Globais da Universidade Aberta de Lisboa.**



UNIVERSIDADE  
**AbERTA**   
www.uab.pt

CIPSH CHAIR GLOBAL STUDIES  
2020-2025

**DOUTORAMENTO  
EM ESTUDOS  
• GLOBAIS**

O projecto ***Transcultural Europe in the Global World*** aborda os processos de transculturação intra-europeia. Um dos seus objectivos principais é discutir a configuração da Europa e o seu potencial numa altura em que os contactos entre diferentes culturas e as suas interacções se aceleraram e multiplicam. O conceito de transculturalidade é utilizado numa perspectiva multidisciplinar, como categoria epistemológica para compreender a complexidade cultural da Europa contemporânea e o seu papel num mundo global.

<https://transeu.parisnanterre.fr/>

O seminário ***Palavras migrantes: usos plurais das culturas no seio da União Europeia*** pretende cruzar abordagens sociológicas e antropológicas sobre as palavras e vozes migrantes com outras práticas disciplinares, nomeadamente no espaço público, político e artístico. Em associação com jovens investigadores e estudantes, este seminário centrar-se-á nas narrativas na/da e sobre a migração e nas modalidades de discurso dos migrantes no espaço europeu.

**Organização:** Elsa Lechner, com a colaboração de Antoine Beillevaire, Silvia Contarini, Gonçalo Cordeiro, Graça dos Santos

**Contactos:** [elsalechner@ces.uc.pt](mailto:elsalechner@ces.uc.pt)  
[silvia.contarini@parisnanterre.fr](mailto:silvia.contarini@parisnanterre.fr)



With the support of the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



 **Université  
Paris Nanterre**